



BID7115000

Dieses Installationshandbuch umfasst die Seiten [1/2] und [2/2]. In diesem „Installationshandbuch“ wird die Installationsmethode der Kamera mithilfe der Abdeckung für Deckenhalterung (separat erhältlich) erläutert. Beachten und lesen Sie vor allem den Abschnitt „Sicherheitshinweise“. Es wird empfohlen, dieses Installationshandbuch zur zukünftigen Verwendung griffbereit aufzubewahren. Diese Kamera ist nur zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen.

\* Einige Kameras sind in manchen Ländern oder Regionen nicht verfügbar.

**ACHTUNG** Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

**Vorsicht** Die Montage ist von fachkundigem Personal vorzunehmen. Die Kamera niemals selbst installieren. Anderenfalls besteht unnötiges Unfallrisiko (u. a. Beschädigung der Kamera) oder Stromschlaggefahr.

## Überprüfen des Lieferumfangs

Kamera	Installationshandbuch (dieses Dokument)
Stromversorgungsanschluss	Garantiekarte

### In diesem Installationshandbuch verwendete Symbole

In diesem Installationshandbuch [2/2] mit diesem Symbol gekennzeichnete Teile sind nicht im Lieferumfang der Kamera enthalten. Sie müssen separat erworben werden.

## Zubehör

Die folgenden Zubehörteile sind bei Bedarf separat erhältlich. Einige Zubehörteile sind in manchen Ländern oder Regionen nicht verfügbar. Für die Deckenmontage sind eine Abdeckung für Deckenhalterung oder ein Innenbereich-Kuppelgehäuse erforderlich.

### Abdeckung für Deckenhalterung SS40-S-VB/SS40-B-VB

Spezielles Zubehörteil für die Montage der Kamera an einer Decke. Die Abdeckung für Deckenhalterung ist in zwei Farben erhältlich: Silber (SS40-S-VB) und Schwarz (SS40-B-VB).

### Innenbereich-Kuppelgehäuse DR41-C-VB/DR41-S-VB

Spezielles Zubehörteil für den Einbau der Kamera in der Decke. Die Kuppel ist in zwei Farben erhältlich: klar (DR41-C-VB) und rauchfarben (DR41-S-VB).

### Hängemontagesatz für PC600-VB

Spezielles Zubehör für die Montage der Kamera am Ende eines Rohrs, das sich von hohen Decken erstreckt, wie in großen Geschäften.

### Wichtig

Wird dieses Zubehörteil verwendet, kann es abhängig davon, wie das Rohr an der Decke angebracht ist, zu größeren Erschütterungen als den Vibrationen in der Decke kommen. Sollte der Kamerawinkel nicht passen, verwenden Sie Schwenken und Neigen zur Einstellung des Kamerawinkels.

### Netzgerät PA-V18

Spezielles Netzgerät für diese Kamera.

## Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise zur Installation

**ACHTUNG** Die Nichtbeachtung der Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Kamera NICHT an folgenden Standorten installieren:

- Standorte, die direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind
- Standorte in der Nähe von offenem Feuer oder brennbaren Flüssigkeiten (Alkohol, Lösungsmittel, Treibstoff usw.)
- Feuchte oder staubige Standorte
- Standorte, die Ruß oder Dampf ausgesetzt sind
- Standorte mit feuchten Witterungsbedingungen
- Schwer zugängliche oder enge Räume

Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

#### Hinweise zur externen Stromversorgung

- Bei Verwendung von Netzgeräten nur das spezielle Netzgerät (separat erhältlich) verwenden.
- Stellen Sie keine schweren Objekte auf dem Stromkabel (oder dem LAN-Kabel bei einer PoE-Stromversorgung) ab.
- Achten Sie darauf, das Stromkabel (oder LAN-Kabel bei einer PoE-Stromversorgung) nicht in die Länge zu ziehen, zu knicken, zu beschädigen oder zu ändern.
- Das Netzgerät (separat erhältlich) nicht mit Tüchern o. Ä. bedecken oder umwickeln.

Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

**Vorsicht** Die Nichtbeachtung der Hinweise kann zu Verletzungen führen.

Bei Fragen zur Installation oder Wartung der Kamera wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

- Die Installation sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden sowie allen regionalen Bestimmungen und Vorschriften entsprechen.
- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Oberfläche das Gesamtgewicht der Kamera und der Zubehörteile tragen kann. Achten Sie gegebenenfalls auf ausreichende Befestigung.
- Verwenden Sie Montageschrauben, die für die Art von Oberfläche geeignet sind, an der die Kamera montiert werden soll.
- Um etwaige Verletzungen und Beschädigungen durch fehlerhafte Teile zu vermeiden, sind Halterungen und Schrauben in regelmäßigen Abständen auf Rost und lockere Teile zu überprüfen.
- Die Kamera nicht an bzw. auf instabilen Oberflächen oder an Standorten installieren, wo die Kamera starken Erschütterungen, Salz oder korrosiven Gasen ausgesetzt ist.
- Die Kamera kann NICHT an senkrechten Oberflächen (z. B. Wänden) montiert werden.
- Bei der Montage unbedingt das Sicherungsseil verwenden.

Anderenfalls kann die Kamera evtl. herunterfallen oder andere Unfälle wären die Folge.

- Die Kanten von Metallteilen nicht mit bloßen Händen berühren.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Installation nicht die Finger einklemmen.

Bei Nichtbeachtung besteht Verletzungsgefahr.

**Vorsicht** Die Nichtbeachtung der Hinweise kann zu Sachschäden führen.

- Das Gerät beim Tragen nicht am Kamerakopf anfassen.
- Die Objektivereinheit der Kamera nicht mit der Hand drehen.
- Bei Inbetriebnahme den Kamerakopf NICHT berühren!
- Montieren Sie die Kamera nicht an instabilen Oberflächen. Der Montagewinkel der Kamera sollte bei maximal  $\pm 5^\circ$  horizontal liegen.
- Nach dem Abschalten sollten Sie mindestens fünf Sekunden mit dem erneuten Einschalten warten.
- Ergreifen Sie vor der Ausführung jeglicher Installations Schritte Maßnahmen zur Beseitigung von statischer Elektrizität.
- Falls Kondensation auftritt, warten Sie mit dem Einschalten, bis die Kondensation sich verflüchtigt hat.
- Die Netzwerkamera ist nur für eine Verbindung mit einem Ethernet- oder PoE-Netzwerk gedacht, ohne Verbindung zu einer externen Anlage.

Anderenfalls kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

- Achten Sie darauf, keine Leitungen oder Rohre zu beschädigen.

Bei Nichtbeachtung können Sachschäden auftreten.

### Wichtig

- Wir empfehlen die Installation eines Blitzableiters (eines Überspannungsschutzgeräts) als Vorsichtsmaßnahme gegen Ausfälle aufgrund von Blitzschlägen. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website.
- Die Kamera kann in aufrechter Position installiert werden. Bringen Sie handelsübliche Anti-Rutsch-Streifen unter der Kamera an und stellen Sie sie auf eine ebene, stabile Fläche ohne Neigung, oder fixieren Sie die Kamera auf einem Stativ o. Ä. Verwenden Sie beim Stativ nur Montageschrauben, die kürzer als 5,5 mm sind. Wenn die Schrauben des Stativs 5,5 mm oder länger sind, wird die Kamera möglicherweise beschädigt. Verwenden Sie ferner ein Stativ mit einem Grunddurchmesser von mindestens 30 mm.

## Sicherheitshinweise zu Verwendung und Betrieb

**ACHTUNG** Die Nichtbeachtung der Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Bei anzunehmendem Defekt (Rauch, ungewöhnliche Geräusche, Hitzeentwicklung oder Geruchsbildungen) die Kamera sofort ausschalten. Wenden Sie sich in solchen Fällen an Ihren Fachhändler.

Bei weiterer Benutzung der Kamera besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

- Bei einem Gewitter sollten Sie die Montage oder Wartung usw. beenden und weder die Kamera berühren noch die Verbindung des Kabels fortsetzen.
- Zerlegen oder verändern Sie die Kamera nicht.
- Das Anschlusskabel nicht beschädigen.
- Die Kamera sollte nicht mit Spritzwasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Führen Sie keine Fremdkörper wie Wasser oder Metall in die Kamera ein.
- Keine brennbaren Sprühmittel in der Nähe der Kamera verwenden.
- Bei Nichtbenutzung der Kamera für einen längeren Zeitraum LAN-Kabel, externe Stromversorgung bzw. den Stromversorgungsanschluss für das Netzgerät (separat erhältlich) von der Kamera trennen.
- Zum Reinigen der Kamera keine brennbaren Flüssigkeiten und Lösungsmittel wie z. B. Alkohol, Verdünnern oder Benzin verwenden.

Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

- Diese Kamera sollte nicht mit medizinischen Geräten oder anderen lebenserhaltenden Systemen verwendet werden.
- Abhängig von der Computer- und Netzwerkumgebung kann die Übertragung von hochpräzisiertem Bildmaterial aufgrund von Videostockungen oder -verlust nicht garantiert werden.

Canon übernimmt keine Haftung für einen Unfall oder Schaden, der aus der Verwendung der Kamera unter den oben genannten Bedingungen resultiert.

## Nur für Europäische Union und EWR (Norwegen, Island und Liechtenstein)

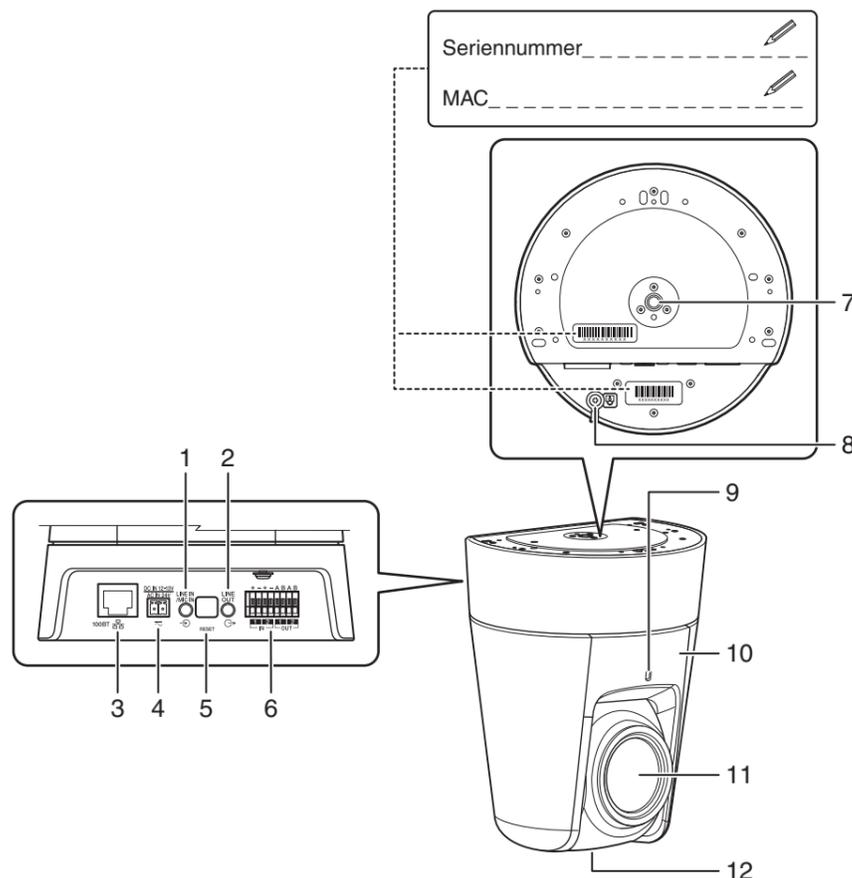
Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Produkt gemäß WEEE-Richtlinie (2012/19/EU; Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte), Batterien-Richtlinie (2006/66/EG) und nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Falls sich unter dem oben abgebildeten Symbol ein chemisches Symbol befindet, bedeutet dies gemäß der Batterien-Richtlinie, dass in dieser Batterie oder diesem Akkumulator ein Schwermetall (Hg = Quecksilber, Cd = Cadmium, Pb = Blei) in einer Konzentration vorhanden ist, die über einem in der Batterien-Richtlinie angegebenen Grenzwert liegt.

Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines neuen ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sowie Batterien und Akkumulatoren geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die generell mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Verbindung stehen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch Ihre Mitarbeit bei der umweltgerechten Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei.

Um weitere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung, den öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, eine autorisierte Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder besuchen Sie [www.canon-europe.com/weee](http://www.canon-europe.com/weee), oder [www.canon-europe.com/battery](http://www.canon-europe.com/battery).

## Komponenten der Kamera



1. Audio-Eingangsanschluss (Standardanschluss LINE IN und MIC IN) / 2. Audio-Ausgangsanschluss (LINE OUT) / 3. 100Base-TX LAN-Anschluss / 4. Stromversorgungsanschluss / 5. Reset-Taste\*1 / 6. Eingangs-/Ausgangsanschlüsse für externe Geräte / 7. Befestigungsschraubenloch für Stativ / 8. Befestigung des Sicherungsseils / 9. LED (Blau)\*2 / 10. Speicherkartenabdeckung / 11. Objektiv / 12. Kamerakopf

\*1 Weitere Informationen zum Zurücksetzen der Kamera erhalten Sie in der „Bedienungsanleitung“.

\*2 Ein: Beim Einschalten, während des Neustarts, im normalen Betrieb / Aus: Wenn [Ausschalten] ausgewählt ist (Informationen hierzu erhalten Sie in der „Bedienungsanleitung“)

## Spezifikationen

Weitere Informationen zu hier nicht aufgeführten Spezifikationen finden Sie im separaten Dokument „Spezifikationen“.

Objektiv	20-faches optisches Zoomobjektiv (20-fach digital) mit Autofokus
Gesichtsfeld	Für Bildformat 16:9 Horizontal: 60,4° (W) – 3,2° (T)      Vertikal: 35,1° (W) – 1,8° (T) Für Bildformat 4:3 Horizontal: 46,3° (W) – 2,4° (T)      Vertikal: 35,1° (W) – 1,8° (T)
Schwenkwinkelbereich	340° (±170°)
Neigungswinkelbereich	100° (Position bei Deckenmontage: -90° – +10°) Wenn die horizontale Ausrichtung der Kamera 0° beträgt.
Netzwerkanschluss*	LAN x 1 (RJ45, 100Base-TX (Auto/Vollduplex/Halbduplex)) * Verwenden Sie ein LAN-Kabel der Kategorie 5 oder höher, das maximal 100 m lang ist.
Audio-Eingangsanschluss (Standardanschluss für LINE IN & MIC IN)	Φ3,5 mm Miniklinkenbuchse (Mono)
Audio-Ausgangsanschluss (LINE OUT)	Φ3,5 mm Miniklinkenbuchse (Mono)
E/A-Anschlüsse von externem Gerät	Eingang x 2, Ausgang x 2
Speicherkarte	Kompatibel mit SD-Speicherkarte, SDHC-Speicherkarte, SDXC-Speicherkarte.
Betriebsumgebung	Temperatur: AC, DC, PoE: -10°C – +50°C Luftfeuchtigkeit: 5% – 85% (nicht kondensierend)
Aufbewahrungsumgebung	Temperatur: -30°C – +60°C      Luftfeuchtigkeit: 5% – 90% (nicht kondensierend)
Montage	Deckenhalterung – Canon garantiert keinen ordnungsgemäßen Betrieb, falls die Kameras auf Oberflächen, bei denen der Winkel mehr als ±5° ausgehend von der Horizontalen beträgt, oder auf Wänden installiert werden, da dies zu einer Überlastung der verschiebbaren mechanischen Teile führt und möglicherweise die Lebensdauer beeinträchtigt.
Stromversorgung	PoE: PoE-Stromversorgung über LAN-Anschluss (nach IEEE802.3at Typ 1) Netzgerät: PA-V18 (100 – 240 V AC) (separat erhältlich) Externe Stromversorgung: 24 V AC/12 V DC
Leistungsaufnahme	PoE: Max. ca. 9,2 W* Netzgerät PA-V18: Max. ca. 9,9 W (100 V AC) Max. ca. 9,4 W (240 V AC) DC: Max. ca. 8,6 W AC: Max. ca. 8,8 W * Ausrüstung zur Stromversorgung der Klasse 0 (erfordert 15,4 W)
Gewicht	Circa 1140 g

## Anschließen der Kamera

### Stromversorgung

Lesen Sie vor Verwendung der vorgesehenen Stromversorgung unbedingt die Bedienungsanleitung.

#### Hinweis

- Die Stromversorgung sollte allen regionalen Bestimmungen und Vorschriften entsprechen.
- Die Stromversorgung sollte auch den IEC/UL60950-1 (SELV/LPS)-Standards entsprechen.
- Die Kamera verfügt nicht über einen Netzschalter. Durch das Herstellen bzw. Trennen der Verbindung über das LAN-Kabel (PoE-Stromversorgung), über das Netzgerät oder die externe Stromversorgung, wird die Kamera ein- bzw. ausgeschaltet.
- Ist ein Neustart der Kamera erforderlich, führen Sie diesen über die Kamera-Einstellungsseite aus (weitere Informationen finden Sie in der „Bedienungsanleitung“).

### PoE (Power over Ethernet)

Die Stromversorgung kann über ein LAN-Kabel erfolgen, das mit einem PoE-Hub verbunden wird, der dem Standard IEEE802.3at Type1 entspricht.

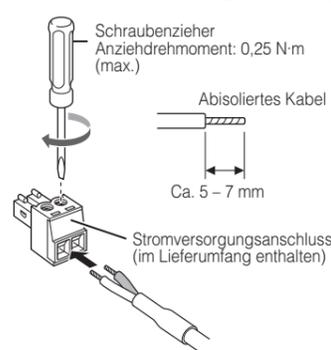
#### Wichtig

- Wenden Sie sich für weitere Informationen zum PoE-Hub und der Midspan-Technologie an Ihren Händler. Bei einem Midspan-Gerät (einem Gerät zur Stromversorgung über LAN-Kabel) erfolgt die Stromversorgung der Kamera – ähnlich wie bei einem PoE-Hub – über ein LAN-Kabel.
- Abhängig vom verwendeten PoE-Hub kann die Stromversorgung der einzelnen Ports gegebenenfalls begrenzt werden. In diesem Fall ist die Begrenzung bei Auswirkungen auf die Kameraleistung aufzuheben.
- Bei einem PoE-Hub ist die Gesamtleistungsaufnahme der Ports begrenzt, was bei Verwendung mehrerer Ports u. U. die Leistung beeinträchtigt. Weitere Informationen hierzu können Sie der Bedienungsanleitung für Ihren PoE-Hub entnehmen.
- Die Kamera kann auch mit einem Netzgerät (separat erhältlich) verbunden werden, während Sie über einen PoE-Hub mit Strom versorgt wird. In diesem Fall hat die PoE-Stromversorgung Priorität und die Kamera verwendet die Stromversorgung über das Netzgerät (separat erhältlich) nicht. Wenn die PoE-Stromversorgung getrennt wird, erfolgt die Stromversorgung automatisch über das Netzgerät (separat erhältlich).

### Externe Stromversorgung

Eingang mit 12 V DC oder 24 V AC kann verwendet werden.

Schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel wie unten gezeigt an.



12 V DC kann in einer unpolaren Konfiguration verbunden werden.

#### Wichtig

- Die Stromversorgung sollte im folgenden Spannungsbereich liegen.
- 24 V AC: Spannungsschwankungen innerhalb von ± 10% von 24 V AC (50 Hz oder 60 Hz ± 0,5 Hz oder weniger)  
Stromversorgungskapazität von mindestens 1,0 A pro Kamera
- 12 V DC: Spannungsschwankungen bei 12 V DC im Bereich von ±10%  
Stromversorgungskapazität pro Kamera von mind. 1,5 A
- Wenn Sie eine Batterieversorgung mit 12 V DC verwenden, verwenden Sie unbedingt Widerstände von mindestens 0,5 – 1,0 Ω/20 W in Reihe zur Stromleitung.
- Verwenden Sie für eine externe Stromversorgung ein doppelt isoliertes Gerät.

### Empfohlene Stromversorgungskabel [Referenz]

Kabel (AWG)	24	22	20	18	16	
Maximale Kabellänge für 12 V DC	m	5	9	14	23	32
Maximale Kabellänge für 24 V AC	m	11	18	29	46	64

Verwenden Sie ein UL-Kabel (UL-1015 oder äquivalent) für die Verkabelung für 12 V DC oder 24 V AC.

### Netzgerät

Verwenden Sie das spezielle Netzgerät (separat erhältlich).

### E/A-Anschlüsse von externem Gerät

Eingangs-/Ausgangsanschlüsse für externe Geräte bestehen jeweils aus zwei Eingangs- und Ausgangssystemen. Mithilfe des Viewers kann der Zustand des Eingangs für externe Geräte geprüft und die externe Geräteausgabe gesteuert werden (siehe „Bedienungsanleitung“).

### Eingang für externe Geräte (IN1, IN2)

Eingangsanschlüsse für externe Geräte bestehen aus zwei Sätzen (IN1, IN2) mit zwei Anschlüssen, wobei die negativen Anschlüsse mit dem inneren Erdungsanschluss der Kamera verbunden sind. Durch Anschließen von Kabeln an die Anschlüsse + und - und das Öffnen oder Schließen des Stromkreises wird der Viewer benachrichtigt.

#### Wichtig

- Sensoren und Schalter müssen an Anschlüsse gelegt werden, die von der jeweiligen Stromversorgung und Erdung galvanisch getrennt sind.
- Drücken Sie nicht zu stark auf die Klemmenlaschen an den Eingangs-/Ausgangsanschlüssen für externe Geräte. Evtl. kehren sie dann nicht mehr in ihre Ausgangsposition zurück.

### Externe Geräteausgabe (OUT1, OUT2)

Anschlüsse für externe Geräteausgabe bestehen aus zwei Sätzen (OUT1, OUT2) mit zwei Anschlüssen. Diese Sätze haben keine Polarität. Die Anschlüsse des Viewers können zum Öffnen und Schließen des Schaltkreises zwischen den Anschlüssen verwendet werden. Durch das Verwenden von Optokopplern sind die Ausgangsanschlüsse vom internen Stromkreis der Kamera isoliert.

Die Belastbarkeit für die Ausgangsanschlüsse sollte im folgenden Nennwertbereich liegen.

Belastbarkeit der Ausgangsanschlüsse:

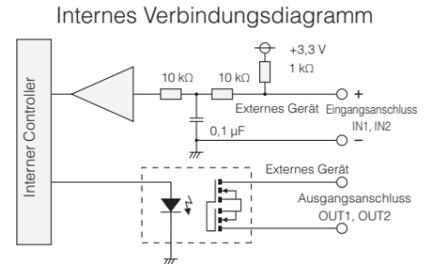
Spannung max. 50 V DC

Dauerstrom max. 100 mA oder weniger

Bei Widerstand: Max. 30 Ω

#### Hinweis

Geeignetes Kabel zum Anschluss externer Geräte:  
Massivleiter AWG: Nr. 28 – 22  
Abisoliertes Kabel sollte etwa 8 – 9 mm lang sein



### Audio-Eingangs-/Ausgangsanschlüsse

Jeder Audio-Eingangs-/Ausgangsanschluss verfügt über einen Eingangs- und ein Ausgangsanschluss.

Wenn Sie die Kamera mit einem Audio-Eingabe-/Ausgabegerät verbinden, beispielsweise mit einem Mikrofon oder einem Lautsprecher mit Verstärker, können Sie Audiosignale über den Viewer senden/empfangen.

### Audio-Eingangsanschluss Standardanschluss für LINE IN & MIC IN (Mono-Eingang)

Obwohl die Kamera über einen einzigen Audio-Eingangsanschluss verfügt, unterstützt sie zwei Arten von Mikrofoneingängen: LINE IN und MIC IN. Vor der Verwendung des Audioeingangs ändern Sie den [Audioeingangsmodus] auf der Einstellungsseite (siehe „Bedienungsanleitung“). Standardmäßig ist der Hochpegeleingang (LINE IN) eingestellt. Eingangsanschluss: Φ3,5 mm-Miniklinkenbuchse (Mono)

- Dynamisches Mikrofon (Eingang)

Eingangsimpedanz: 1,5 kΩ ± 5%

\* Geeignete Mikrofone: Ausgangsimpedanz: 400 Ω – 600 Ω

- Kondensatormikrofon (Eingang)

Eingangsimpedanz (Mikrofon-Quellenwiderstand): 2,2 kΩ ± 5%

Mikrofonstromversorgung: über Stecker (Spannung: 1,8 V)

\* Geeignete Mikrofone: Kondensatormikrofon mit Stromversorgung über Stecker

- LINE IN (Hochpegeleingang)

Eingangspegel: max. 1 V<sub>ss</sub>

\* Mikrofon mit Verstärker verwenden.

### Audioausgang LINE OUT (Mono)

Verbinden Sie die Kamera mit einem Lautsprecher mit Verstärker. Das Audiosignal kann über den Viewer an den Lautsprecher gesendet werden.

Ausgangsanschluss: Φ3,5 mm-Miniklinkenbuchse (Mono)

Ausgangspegel: max. 1 V<sub>ss</sub>

\* Lautsprecher mit Verstärker verwenden.

#### Wichtig

- Wenn Sie falsche Einstellungen für [Audioeingangsmodus] verwenden, können Kamera und/oder Mikrofon beschädigt werden. Achten Sie immer darauf, dass der richtige Eingang eingestellt ist.
- Je nach Eigenschaften des Mikrofons können Lautstärke und Klangqualität variieren.
- Bild und Audio sind nicht immer synchron.
- Je nach PC-Eigenschaften und Netzwerkumgebung kann die Audioübertragung unterbrochen werden.
- Video- und Audiodaten können gleichzeitig an max. 30 Clients gestreamt werden. Wenn das Streaming an zu viele Clients erfolgt oder SSL verwendet wird, kann die Audio-Übertragung unterbrochen werden.
- Dies ist auch der Fall, wenn eine Antivirensoftware ausgeführt wird.
- Beim Verbinden und Trennen des LAN-Kabels wird die Audioübertragung unterbrochen. Verwenden Sie den Viewer, um erneut eine Verbindung herzustellen.

CANON INC.

30-2, Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

CANON EUROPA N.V.

Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

© CANON INC. 2017

Printed in Taiwan

2  
2

Canon



BIM-7098-000

初版：2017.8.1

VB-H45 / VB-M44

1

**JA** 落下防止用ワイヤーをアンカーや構造物にしっかり取り付けます。天井側に付けた後に、カメラ側にも落下防止用ワイヤーを、カメラに締結されているネジで固定します。

**EN** Securely attach the safety wire to an anchor or structure. After securing one end of the safety wire to the ceiling, secure the other end to the camera using the screw that is fastened to the camera.

**DE** Befestigen Sie das Sicherungsseil mit einem Dübel oder an einem tragfähigen Teil der Deckenstruktur. Befestigen Sie zunächst das Ende, das an der Decke angebracht ist, und sichern Sie dann das andere Ende des Seils, das an der Kamera befestigt wird, mit der mitgelieferten Schraube.

**ES** Fije bien el cable de seguridad a una estructura o punto de anclaje. Fije un extremo del cable de seguridad al techo y, a continuación, fije el otro extremo a la cámara con el tornillo que se introduce en la cámara.

**FR** Attachez solidement le fil de sécurité à un point d'ancrage ou une structure. Une fois que vous avez fixé au plafond l'une des extrémités du fil de sécurité, fixez l'autre extrémité à la caméra à l'aide de la vis qui se trouve sur la caméra.

**IT** Fissare saldamente il cavo di sicurezza a un punto di ancoraggio o a una struttura. Dopo aver fissato un'estremità del cavo di sicurezza al soffitto, fissare l'altra estremità alla telecamera utilizzando la vite assicurata alla telecamera.

**RU** Надежно подсоедините предохранительную проволоку к анкерному креплению или конструкции. Прикрепив один конец предохранительной проволоки к потолку, прикрепите другой конец к камере с помощью винта, установленного на камере.

**TR** Emniyet telini güvenli bir şekilde ankraja veya strüktüre tutturun. Emniyet telinin bir ucunu tavana sabitledikten sonra, kameraya takılan vidayı kullanarak diğer ucu kameraya sabitleyin.

**PL** Należy prawidłowo podłączyć przewód zabezpieczający do kotwy lub konstrukcji. Po zamocowaniu jednego końca przewodu zabezpieczającego do sufitu należy zamocować drugi koniec do kamery, używając śruby przykręconej do kamery.

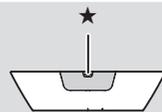
**TH** ติดตั้งสายเซฟตี้เข้ากับตัวยึดหรือโครงสร้างให้แน่นหนา หลังจากยึดปลายสายเซฟตี้ด้านหนึ่งเข้ากับเพดานแล้ว ให้ยึดปลายอีกด้านหนึ่งเข้ากับกล้องโดยใช้สกรูที่ขันเข้ากับตัวกล้อง

**KO** 낙하 방지용 와이어를 앵커나 구조물에 단단히 달아 주십시오. 낙하 방지용 와이어의 한쪽 끝을 천장에 고정 한 후, 카메라에 고정되어 있는 나사로 다른쪽 끝을 카메라에 고정합니다.

**ZH** 将安全钢丝固定到支撑物或构造物。将安全钢丝的一端固定到天花板上，然后使用拧紧在摄像机上的螺钉将另一端固定到摄像机上。

2

**JA** コンクリート天井などでケーブルが天井裏に取まらない場合や、ケーブルが天井取付用カバーに入りきらない場合は、天井取付用カバーの切り欠き部分をニッパーなどで折って、ケーブルを通す切り欠きを作ってください。



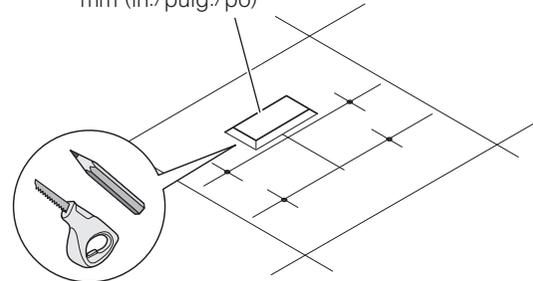
**EN** If the cables cannot be stored above a ceiling made of concrete, etc., or if the cables do not fit within the ceiling mount cover, bend the cutout section of the ceiling mount cover using diagonal pliers, etc., to create a cutout through which to guide the cables.

**DE** Falls die Verkabelung nicht über der Decke verwahrt werden kann (z. B. bei einer Betondecke) oder wenn die Kabel nicht in die Abdeckung für Deckenhalterung passen, biegen Sie das Ausschnittsteil der Abdeckung für Deckenhalterung z. B. mit einem Seitenschneider so, dass ein Ausschnitt entsteht, durch den die Kabel geführt werden können.

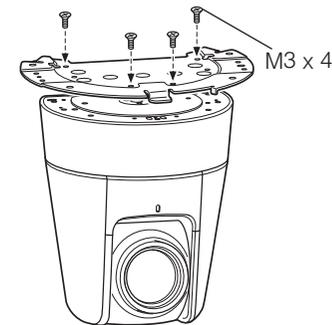
**ES** Si los cables no se pueden guardar sobre un techo de cemento, p. ej., o no se pueden acomodar dentro de la cubierta de montaje en techo, doble la sección de corte de la cubierta con unos alicates diagonales, p. ej., para crear un corte a través del que guiar los cables.

1

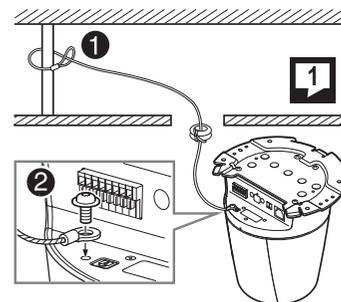
43 x 84 (1.69 x 3.31)  
mm (in./pulg./po)



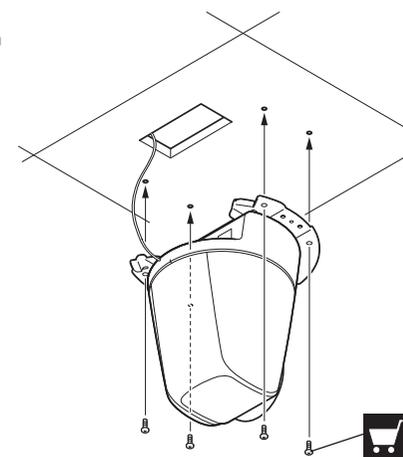
2



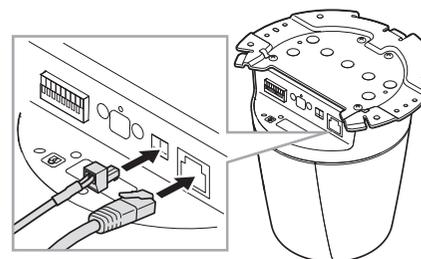
3



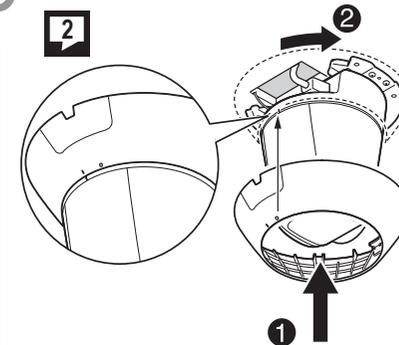
4



5



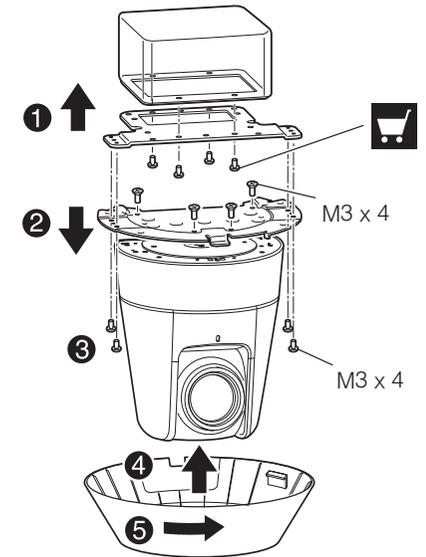
6



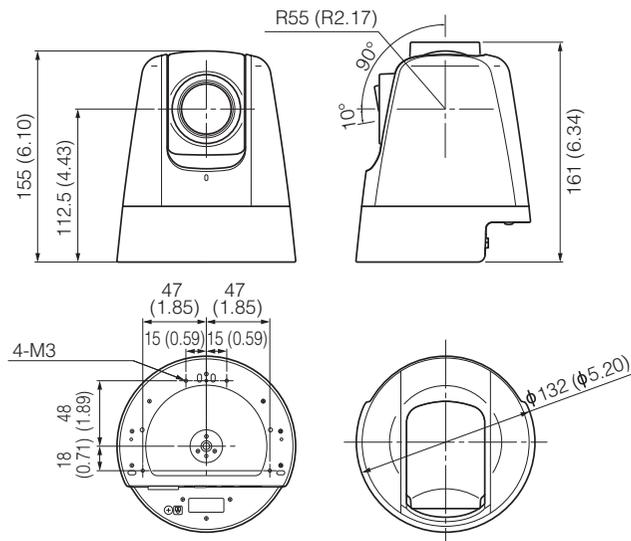
2

- FR** S'il est impossible de placer les câbles au-dessus d'un plafond en béton, par exemple, coupez la section de découpe du boîtier de dôme à l'aide de pinces diagonales afin de créer une découpe qui permettra de faire passer les câbles.
- IT** Se non è possibile ammassare i cavi sopra un soffitto fatto di cemento e così via, o se i cavi non entrano dentro il coperchio per installazione a soffitto, piegare la sezione ritagliata del coperchio per installazione a soffitto utilizzando pinze diagonali e così via, per creare un ritaglio attraverso cui far passare i cavi
- RU** Если кабели нельзя проложить над бетонным потолком или если кабели не умещаются внутри крышки для потолочного монтажа, кусачками отогните отрезную часть крышки для потолочного монтажа, чтобы создать прорезь для прокладки кабелей.
- TR** Kablolar beton dan yapılmış bir tavanın üzerinde saklanamıyorsa, kabloları yönlendirebileceğiniz bir oyuk oluşturmak için diyagonal pense vb. kullanarak tavana monte kapağın kesme bölümünü bükün.
- PL** Jeżeli nie można umieścić kabli powyżej sufitu wykonanego z betonu itp. lub jeśli kable nie mieszczą się w pokrywie mocowania sufitowego, należy wygiąć wyciętą część w pokrywie mocowania sufitowego za pomocą szczypiec itp., aby utworzyć otwór, przez który zostaną przeprowadzone kable.
- TH** หากไม่สามารถเก็บสายเคเบิลไว้บนเพดานที่ทำจากคอนกรีต ฯลฯ ได้ หรือหากสายเคเบิลไม่พอดีกับภายในฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดาน ให้งอส่วนตัดของฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดานโดยใช้คีมตัดปากเฉียง ฯลฯ เพื่อเจาะช่องนำสายเคเบิล
- KO** 콘크리트 천장 등에서 케이블이 천장과 지붕 사이의 공간에 들어가지 않는 경우나, 케이블이 천장 장착용 커버에 들어가지 못하는 경우는 천장 장착용 커버의 노치 부분을 니퍼 등으로 접어서 케이블이 통하는 노치를 만들어 주십시오.
- ZH** 如果无法将连接线放入混凝土等材料的天花板上方，或者连接线不适合放入吊顶外罩内，请用斜嘴钳或其他工具弯折吊顶外罩的挖除部分，创建一个可引导连接线通过的挖除口。

- JA** 電工ボックスをご利用の場合は、オプションの天井取付用カバーに同梱の取付金具をお使いください。
- EN** To use the Junction Box, be sure to use the ceiling plate included with the Ceiling Mount Cover (sold separately).
- DE** Wenn Sie die Anschlussdose verwenden, verwenden Sie unbedingt die Deckenplatte, die im Lieferumfang der Abdeckung für Deckenhalterung (separat erhältlich) enthalten ist.
- ES** Para utilizar la caja de empalmes, asegúrese de utilizar la plancha de techo incluida con la cubierta de montaje en techo (se vende por separado).
- FR** Pour utiliser le boîtier de jonction, assurez-vous d'utiliser la plaque de fixation incluse avec le couvercle de support plafond (vendu séparément).
- IT** Per utilizzare la scatola di giunzione, assicurarsi di utilizzare la piastra a soffitto inclusa con il coperchio per installazione a soffitto (venduto separatamente).
- RU** Чтобы использовать клеммную коробку, обязательно используйте потолочную планку, входящую в комплект крышки для потолочного монтажа (продается отдельно).
- TR** Bağlantı Kutusunu kullanmak için Tavana Monte Kapakla (ayrı satılır) birlikte tavan plakasını kullandığımızdan emin olun.
- PL** W przypadku używania skrzynki przyłączeniowej należy zastosować płytę sufitową dołączoną do pokrywy mocowania sufitowego (sprzedawanego oddzielnie).
- TH** ในการใช้กล่องพักสาย ต้องแน่ใจว่าได้ใช้แผ่นติดเพดานที่ใหม่พร้อมกับฝาครอบสำหรับติดตั้งกับเพดาน (แยกจำหน่าย)
- KO** 전공 박스를 이용할 경우는 옵션품인 천장 장착용 커버에 동봉된 장착용 플레이트를 사용해 주십시오.
- ZH** 要使用接线盒，请确保使用吊顶外罩（另购）随附的吊顶板。

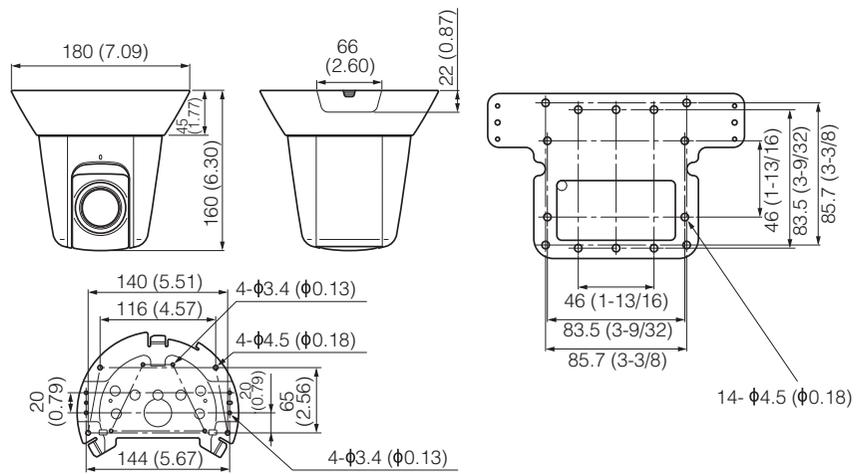


VB-H45/VB-M44



mm (in./pulg./po)

SS40-S-VB/SS40-B-VB



mm (in./pulg./po)

SD

